

KARTAT NDIHMËSE

HILFSKARTEN



për Fëmijët Shqipfolës

für albanisch-
sprachige Kinder



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

HILFSKARTEN: SO GEHT'S

- Drucke die Hilfskarten, schneide sie mithilfe einer Schneidemaschine oder Schere aus und loche sie.
- Binde die Karten mit einer Kordel oder ein Band zusammen.
- Los geht's mit der Kommunikation: Die Hilfskarten können gezeigt oder abgelesen werden. Dabei kann der Gesprächspartner direkt bei der Aussprache helfen –erste Lacher garantiert!



GUT ZU WISSEN



- Einige Hilfskarten-Sets gibt es auch als **digitale Version** zur Ansicht auf dem Handy bzw. Tablet. Manche davon (Ukrainisch, Russisch & Rumänisch) sind zudem **vertont**.
- QR Codes, Links & Symbole am Anfang der Sets weisen auf digitale/vertonte Versionen hin. Scannt die **QR Codes mit eurer Handy- oder Tablet-Kamera** um zu den Sets zu gelangen.
- In manchen Fällen gibt es auf den Karten **zwei Übersetzungen**: Hierbei bezieht sich eine stets auf die **männliche** & eine auf die **weibliche Form**.

WEITERE HILFSKARTEN-SETS

Es gibt noch viele weitere Hilfskarten-Sets...

- ...in **diversen Sprachen** (z. B. Ukrainisch, Russisch, Italienisch, Griechisch, Polnisch, Rumänisch, Serbisch, Bosnisch & Kroatisch)
- ...für **Kinder ohne Deutschkenntnisse** oder **deren Lehrer:innen/Mitschüler:innen**

Alle Hilfskarten-Sets findet ihr unter:

www.coollama.de/hilfskarten

KARTAT NDIHMËSE

HILFSKARTEN



për Fëmijët Shqipfolës

für albanisch-
sprachige Kinder



COOL
LAMA

Përshendetje!

Hallo!



Mirëmengjesi.

Guten Morgen.



Shihemi nesër.

Bis morgen.



Tung!

Tschüss!



Si je?

Wie geht es dir?



Si jeni?

Wie geht es Ihnen?



Kam një pyetje.

Ich habe eine Frage.



A mundem të shkoj në Tualet?

Darf ich zur Toilette gehen?



Ku mund ti gjej Tualetet?

Wo finde ich die Toilette?



Më mungojnë Mjetet
shkollore.

Mir fehlt
Schulmaterial.



Më duhet ndihmë.

Ich brauche Hilfe.



A mundeni ta përsërisni?

Können Sie es wiederholen?



Diqka nuk po kuptoj.
Ich verstehe etwas nicht.



Kam nevoj për nje Sqarim.
Ich benötige eine Erklärung.



Jam e / i ngarkuar.
Ich bin überfordert.



E kam kuptuar.
Ich habe verstanden.



Faleminderit.

Danke.



Me nderë qofsh.

Bitte.



Qka ka ndhodhë?

Was ist los?



A kam nevojë për Maskë?

Brauche ich eine Maske?



Kam uri.

Ich habe Hunger.



Kam etje.

Ich habe Durst.



Jam i mërzitur.

Ich bin traurig.

Nuk ndihem mirë.
Mir geht es nicht gut.



Sot ndihem ma mirë.
Heute geht es mir besser.



Sot ndihem mirë.
Heute geht es mir gut.



Kam të ftohët.
Mir ist kalt.



Më vjenë nxehtë.
Mir ist heiß.





Kam Alergji.

Ich habe eine Allergie.



Kam Intolerancë ushqimore.

Ich habe eine
Nahrungsmittel-
unverträglichkeit!



Këtë nuk guxoj ta ha.

Das darf ich nicht essen.



Kjo ka shije të mirë.

Das schmeckt mir gut.



Kjo nuk ka shije të mirë.
Das schmeckt mir nicht.



Kam dhimbje.
Ich habe Schmerzen.



**Në ketë Vend nuk
ndihem rahat.**
Ich fühle mich an diesem
Platz nicht wohl.



Jam i lodhur.
Ich bin müde.



Si quhesh?
Wie heißt du?



Unë quhem...
Ich heiße...



Sa vjeqar je?
Wie alt bist du?



A dëshiron të luash?
Möchtest du spielen?



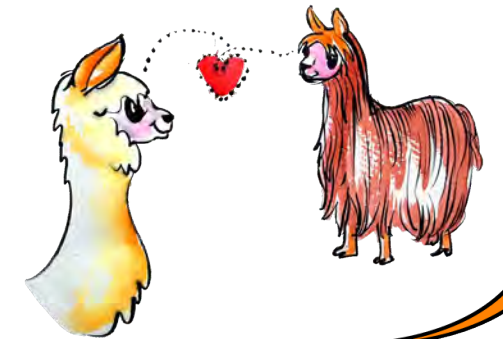
Ti je e / i sjellshëm!

Du bist nett!



Ti më pëlqen.

Ich mag dich.



A duam të jemi Miq?

Wollen wir Freunde sein?

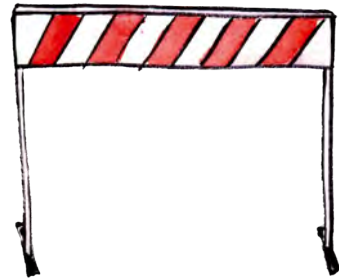


Le të mos grindemi.

Lass uns nicht streiten.



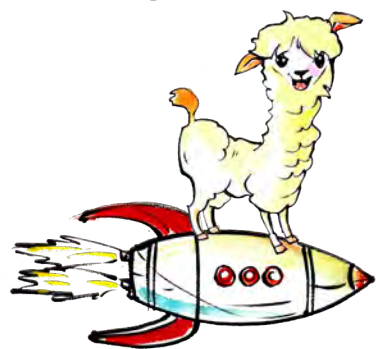
Stop! Ndalo!
Stop! Aufhören!



Nuk më pelqen.
Das mag ich nicht.



Kthehem menjëherë.
Ich bin gleich zurück.



Unë e përfundova.
Ich bin fertig.



Kur eshtë Pausa?

Wann ist Pause?



Kur përfundon Mësimi?

Wann ist Schulschluss?



Fundjavë të mirë.

Schönes Wochenende.



Bëhet mirë.

Alles wird gut.



Ein großes Dankeschön geht an
unsere Übersetzerin **Diellza Marina** und
unsere Illustratorin **Frauke Menger!**

Die Veröffentlichung & Weitergabe der Hilfskarten ist erlaubt und ausdrücklich erwünscht. Hierbei gelten die Leitlinien der Lizenz CC BY-SA 4.0, die für alle COOLLAMA Online-Inhalte Anwendung finden.

Diese Leitlinien besagen z. B. dass ihr immer eine Urheberangabe machen solltet und unser Material auch nur unter der freien Lizenz CC BY-SA 4.0 weiterverbreitet. Ihr dürft also nichts verkaufen, das unsere Materialien enthält, sondern nur kostenlos weitergeben.

Nachfolgend findet ihr noch **Blanko-Vorlagen** zur Gestaltung eigener Hilfskarten.

Solltet ihr Fragen, Hinweise oder Anmerkungen haben, meldet euch gerne jederzeit bei uns. Ihr erreicht uns unter info@coollama.de.



Schau doch mal bei unserem
kostenlosen Lernportal
für Grundschüler
vorbei!

www.coollama.de

COOL[®]
LAMA

